

致喀布尔市苏联民族展览会的观众

(1979年4月25日)

亲爱的阿富汗朋友们：

我向喀布尔市苏联民族展览会的观众表示热忱的欢迎，并借此机会向走上革命改革道路的阿富汗民主共和国人民转达我的祝愿，祝愿他们在建设新生活的事业中取得成就。

苏联和阿富汗两国人民之间平等和友好关系的基础，早在六十年前已由伟大的列宁奠定了下来。此后所经历的岁月令人信服地证明，这种关系是符合我们两国人民的根本利益的。

阿富汗人民革命(你们正隆重地庆祝其一周年)是你们国家生活中的历史转折点。我们两国间传统的睦邻关系由此而更加巩固，如今已具有同志情谊和革命团结精神的特征。1978年12月5日在莫斯科签署的友好、睦邻和合作条约反映了苏阿关系发展的崭新阶段。

苏联人民怀着深切的同情注视着阿富汗国内为劳动人民的利益而进行的革命变革，以及阿富汗人民为巩固四月革命成果而进行的反对国内反动势力和国外敌人的阴谋的斗争。苏联人十分尊重阿富汗的外交方针及其和

平、不结盟、同一切国家发展平等互利的关系并通过和平途径解决争端的政策。

参观苏联民族展览会能使你们了解苏联国内生活和我国人民从伟大的十月社会主义革命以来所取得的成就。

苏联在相当短的历史时期里确实发生了巨大的变化。它从一个落后的国家一跃而为高度发达的国家，成为真正具有政治平等、民族平等和社会平等的社会。在展览会中，你们将看到苏联人从事和平的创造性劳动所取得的成果。因此可以认为，展览会本身就是我国人民热烈渴望和平进步的象征，热烈渴望在经济、科学和文化各领域内进行广泛国际合作的象征。

我认为，在喀布尔市举办苏联民族展览会将有助于我们两国人民间的友谊、睦邻和合作关系的进一步巩固。

列·勃列日涅夫

（译自 1979 年 4 月 25 日《真理报》）

致大学生劳动突击队全苏 代表会议的参加者

(1979年4月26日)

亲爱的同志们：

我向你们——大学生劳动突击队的积极参加者——
表示衷心的祝贺！

你们的代表会议在哈萨克举行，这里在二十五年之前就开始了开垦生熟荒地的事业。有深刻象征意义的是，大学生劳动突击队是在处女地开垦史篇的英勇年代里诞生和壮大起来的，它奠定了青年学生爱国主义群众运动发展的基础。

大学生在劳动突击队里同工人和农村庄员一起劳动，从而获得从事集体劳动和创造的经验，在实践中巩固学到的知识，养成积极的生活态度。劳动突击队的成员虽然每年更换，然而队里忘我劳动的传统，崇高豪迈的精神，以及大公无私、友好和友爱的精神却一成不变地保留下来了。

六百多万名参加劳动突击队的男女青年们在思想政治、劳动和品德锻炼最好的学校里通过了考验。共产党和苏联国家高度评价列宁共青团和青年学生在争取胜利

完成苏共第二十五次代表大会历史性决议的全民运动中所作的贡献。千百万大学生的浩荡大军每年都承担重点建设工程的一些最主要的项目,这令人信服地证明:青年学生已成为实现第十个五年计划任务的实际力量。劳动突击队的活动范围还在不断扩大。他们积极参与进一步提高农业生产,发展运输业、商业和服务性行业的活动。大学生的社会政治实践因而变得丰富起来。在大学生劳动突击队工作,非常有助于造就生产上有经验而又能干的组织人才,它是培养专家整个过程中的一环。

因此,使每个大学生在学习期间都在劳动学校通过一期锻炼,获得组织工作和教育工作的技能,这是一件重要的事。

你们任重而道远。你们作为未来的工程师、农艺师、教育家、科学和文化工作者,必需坚持不懈地学习创造性地掌握为共产主义奋斗的战斗武器——马列主义理论,培养自己热爱劳动、富有进取精神、追求新事物和先进事物的品质。

亲爱的同志们,祝愿你们在学习和突击劳动中取得新的成就。你们要始终如一地忠于列宁的事业,忠于党和人民的事业,无愧地举起伟大的十月革命的光荣旗帜!

列·勃列日涅夫

(译自 1979 年 4 月 26 日《真理报》)

在克里姆林宫为欢迎法国总统 瓦·吉斯卡尔·德斯坦举行 的宴会上的讲话

(1979年4月26日)

尊敬的总统先生，
尊敬的法国客人，
同志们：

我荣幸地以我的同事和我个人的名义欢迎您，总统先生前来莫斯科访问。

当苏法这样两个国家的领导人会晤时，我们面临着许多问题，而且这不是狭隘的、局部的问题，哪怕纯属双边关系问题也是如此。全世界都在密切地注视着苏法在政治和经济、科学和文化方面合作的成果。当然，人们这样关注完全是理所当然的。苏法关系在蓬勃发展，它是缓和的晴雨表。

在七十年代之交，苏联和法国对转向缓和政策曾起过促进作用。在八十年代之交，将提出一项规模更大的任务：使缓和在世界各地永占上风。和平与缓和是政治上的孪生兄弟。如果缓和确立，和平将会更加巩固。

以欧洲为例，这里已经做了很多很多工作，以便让经

受过流血战争、痛苦和灾难的各国人民能够期望这一代和后代人赢得和平的未来。赫尔辛基所通过的决议的历史意义就在于此。但是，应该巩固事态发展的这种方向，应当为此而进行斗争。否则，一切都会倒退。

不久以前，可以说和平受到了一次震动。一个大国动用武力，入侵一个邻国，并厚颜无耻地宣称，它想教训这个国家。尽管这次冒险活动已经失败，但是从中得出的结论却是十分严肃的。我们已从中作出了自己的结论。大概别人也正在深思这一点。

当在世界的某一部分有人企图用武力代替权利，用敌视和发号施令代替睦邻关系的时候，谁也不能等闲视之。和平是共同的财富。因此，为了和平和真诚的和平共处，各国的集体努力是十分必要的。

我们赞成克制的态度，慎重的态度。但是，如果有必要，我们也主张坚决抗击侵略者。苏联在世界大战威胁增长的时期曾经坚持这种立场。今天我们还是采取同一种立场。

我们认为，停止军备竞赛、裁军、在军事方面的缓和，包括扩大信任措施，是大家的共同事业。我们今后仍愿意实事求是地研究一切旨在解决这一伟大的、非常重要问题的具体建议。当然，这就要苏联和法国更了解彼此的立场，努力使之接近。我们认为，只要双方都有这种愿望，这种可能性是存在的。

苏法最高级会晤通常都是取得良好和重大成果的。我相信，我们这次会谈也将是内容丰富和卓有成效的。

为总统先生的健康，

为友好法国的繁荣，
为我们的良好合作，
干杯！

（译自 1979 年 4 月 27 日《真理报》）

致“形成积极的生活态度：道德教育的经验和现实问题”全苏科学实践会议的参加者

(1979年4月27日)

亲爱的同志们：

你们在苏联阿塞拜疆首都——具有光荣革命和劳动传统的城市——集会是为了讨论品德教育的问题。

我国的全部历史——十月革命英雄们神话般的功勋、充满了不朽光荣的头几个五年计划的年月、伟大卫国战争中的群众英雄主义、城乡的恢复、战后年代我国国民经济的发展、发达社会主义的建成——是一部最光辉的历史成就的编年史，这些历史成就表现了人民的强大创造力和苏联人高尚的道德品质。

无限忠于共产主义理想、集体主义和同志互助、新的劳动态度、真正的民主主义、社会主义的爱国主义和国际主义、深刻的人道主义、尊重每个人的权利和人格——这就是今天我们的道德观念和苏联生活方式的特点。

苏联党和人民有充分理由值得自豪的是，我们同各社会主义友好国家始终如一地执行和平政策，为发展缓和，建立各国和人民之间新的关系而进行不懈的斗争。这

种关系建立在真正的人道主义和崇高的道德原则基础上。

党认为,成熟的社会主义,为个性的全面发展和道德的日趋完善创造了广泛的可能性,社会的思想道德潜力在很大程度上决定着我们的共产主义建设各个方面的成就。在这种条件下,各级党、苏维埃、工会、共青团组织和其他社会团体负有一项极其重要的使命,这就是培养苏联人的共产主义思想和高尚的道德品质,严格遵守社会主义社会的生活准则,对资产阶级意识形态和伦理道德,对损害社会利益的行为和同我国社会格格不入的风气进行不妥协的斗争。

发扬党和人民光荣的革命传统、战斗传统和劳动传统,向社会主义生产的先进工作者和革新家——体现共产主义道德的人们——看齐,这就是共产主义教育获得新成就的保证。

苏共第二十五次代表大会以后已积累了丰富的道德教育的经验。总结这方面的经验、从理论上领会这种经验,这就是你们会议的一项重要任务。这次会议应有助于进一步提高思想和政治教育工作的效率,有助于使劳动人民的品德教育日臻完善。

我衷心祝愿会议的参加者取得成就!

列·勃列日涅夫

(译自 1979 年 4 月 27 日《真理报》)

在法国大使馆举行的 正式宴会上的讲话

(1979年4月27日)

尊敬的总统先生，
同志们：

总统先生，感谢您对我国、对苏联人民所说的美好的言语。我很高兴能再次来到法国大使馆，感受法国人殷勤好客的热忱。

虽然我们的会谈尚未结束，可是我觉得今天就能对业已取得的成就作出评价了。

在我们两国的合作中正在出现新的广阔天地，这就是主要成果。经过这次会晤产生的各项文件包括了我们各个领域中的关系。然而我们大家可把所有这些关系归纳为一个共同点：沿着合作的道路前进。

我特别想谈谈正在起草中的关于进一步发展苏法合作以利于和平与缓和的计划。采取这样一项计划将是一个巨大的、可以说是阶段性的政治里程碑。我们不仅把我们在十五年中共同取得的一切积极成果固定下来。苏联和法国愿意取得更多的成果。两国为自己提出了接近的和相同的目标，并希望积极合作以利于两国人民和全

人类的和平未来。

即将达成的一系列其他重要协定使苏法各方面的联系,包括贸易经济联系,变得更加稳固,更加充实。

我们认为重要的是,尽管意见不可避免会有分歧,但是我们两国都很关心如何消除紧张局势和冲突的策源地。遗憾的是,这样的策源地并没有减少。

例如,近东就是一例。在那里,侵犯阿拉伯国家和人民所造成的后果并没有消除。不久前涉及到近东事务的单独交易具有反阿拉伯的性质。如果清醒地判断一下,那么这个有爆炸性危险地区的任何一个地雷都没有被排除,而且也不可能排除。

总统先生,总的来讲,我们有一切理由对苏法最高级会晤和我们个人接触的结果表示满意。我们希望今后仍将与我们的很亲近的法国一起寻求并取得一致的意见。希望我们的协议能在造福于我们两国人民、造福于欧洲和普遍和平的美好事业中得到体现。

我提议:

为苏法两国人民的友谊,

为世界持久和平,

为您,总统先生的健康,

干杯!

(译自 1979 年 4 月 28 日《真理报》)

对报界发表关于苏法会谈的声明

(1979年4月28日)

今天苏法最高级会谈结束了。我们有一切理由对同吉斯卡尔·德斯坦举行的会晤感到满意。已经进行了大量有益的工作,会谈和谈话的气氛是求实和友善的。

这次会晤已经结束,取得了具有划时代意义的重大成果。最后签署了各项极其重要的文件和协定。这首先是为缓和与和平进一步发展苏法合作纲领。这个纲领不仅拟定了加深国际缓和政策的方针,而且指出了达到这一目标的具体途径。

这是国际关系实践中的新篇章。正如苏联和法国在六十年代和七十年代成了缓和过程的倡导者,并同其他国家一起积极促进了缓和的确立一样,两国今天达成了在目前世界形势下推动缓和前进的协议,亦都是这样的新篇章。

当然,我们并不是在所讨论的一切问题上都持相同的观点。显然,双方也未作这样的期望。但在讨论的大多数问题上都取得了广泛的相互谅解。

缔结了一系列各领域的双边合作协定。这再一次证明,苏法关系正在牢固而稳定的基础上不断发展,并且具

有远大的前途。

苏法合作在最近的将来,而且不仅是在最近的将来,其前景都是稳固可靠的,这一点已经更趋明朗了。毫无疑问,这将会得到苏法两国人民的赞成。看来,就是全世界的人们也都明白,苏联同法国的合作将有利于减少战争威胁,有利于加强国际安全与缓和。

我对同法国总统瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦再次会晤感到高兴,我同他以及他的前任戴高乐将军和乔治·蓬皮杜总统建立了良好的个人接触和友好的相互了解。

在莫斯科举行的最高级会晤,显示了苏法合作的生命力,这种合作是建立在苏法两国人民彼此传统友谊的基础之上的。

(译自 1979 年 4 月 29 日《真理报》)

向苏保宇航员授勋并发表讲话

(1979年5月3日)

尊敬的同志们，
朋友们：

今天，在百花盛开的春天，我们在莫斯科热烈地欢迎宇宙英雄们——我们的苏联同志尼古拉·鲁卡维什尼科夫和保加利亚人民共和国公民格奥尔基·伊凡诺夫同志。

我并不隐瞒，我激动地注视了他们的飞行并且感到十分高兴，因为飞行完成得很顺利。我相信，在征服宇宙的文献中，这次飞行将占有特殊的地位，因为飞船的全体乘员是在非常困难的条件下活动的。

亲爱的鲁卡维什尼科夫和伊凡诺夫同志！现在，你们俩可以说是一对太空兄弟。我们钦佩你们表现出来的勇敢精神和自制能力，赞赏你们高超的宇航技能。感谢你们完成了出色的工作。

宇航员的大家庭又补充了一名社会主义保加利亚的代表。苏保友谊的翅膀把俄罗斯人和保加利亚人送入了太空。

为了表彰在完成“联盟—33号”飞船的飞行中表现

出来的勇敢精神和英雄主义，授予两次苏联英雄获得者、苏联宇宙航行员尼古拉·尼古拉耶维奇·鲁卡维什尼科夫列宁勋章，授予保加利亚第一位宇航员格奥尔基·伊凡诺夫苏联英雄的崇高称号并授予他列宁勋章和“金星”奖章。

亲爱的同志们，我祝贺你们荣获苏联的这些崇高奖赏。祝愿你们身体健康并祝你们宇宙航行员在艰苦的劳动中取得新的成就。

（译自 1979 年 5 月 4 日《真理报》）

向格里勃科夫大将和勃列日涅夫 儿子等人授勋并发表讲话

(1979年5月8日)

亲爱的同志们：

我将要完成愉快的任务——授予我们的武装力量一批著名的军事将领，党和国家机关的工作人员崇高的祖国奖赏和军事奖章。

阿纳托利·伊万诺维奇·格里勃科夫大将由于对苏联武装力量建立的功勋，在他六十寿辰之际被授予列宁勋章。大家知道，他在担任华沙条约国联合武装部队参谋长职务期间做了大量工作。

另外三名著名的军事将领——亚历山大·米哈伊洛维奇·马约罗夫大将、弗拉基米尔·米哈依洛维奇·维申科夫上将和阿列克谢·德米特里耶维奇·麦列欣上将也因有功而获得列宁勋章。他们受到奖赏是由于在组织军事训练和政治训练方面、在使军队处于高度战备状态和掌握复杂军事技术方面取得了成就。

同志们，请接受我真挚的祝贺。你们光荣地佩带了缀有伟大列宁头像的勋章。祝你们身体健康并取得新成就。

苏共中央机关负责人格奥尔基·埃马努伊洛维奇·楚卡诺夫由于在苏共中央机关中做了大量卓有成效的工作，在他六十寿辰之际被授予列宁勋章。在各个地区我们已经共事了四十多年，我很了解楚卡诺夫同志。他忘我地献身于党的事业，是一位精力充沛和能干的工作者。因此今天我特别高兴地向您，格奥尔基·埃马努伊洛维奇授勋。请接受我的祝贺和最良好的祝愿。

苏联最高苏维埃主席团命令授予苏联外贸部副部长尤里·勃列日涅夫十月革命勋章，以表彰他对建设奥伦堡天然气综合体第三期工程并使其达到设计能力所作出的贡献。请接受奖赏，我衷心地祝贺您。

最后，同志们，我十分满意地把证书和元帅星授予新晋升的将军们——谢尔盖·阿赫拉麦耶夫大将、米哈伊尔·科兹洛夫大将、格奥尔基·齐涅夫大将。授予同志们这一高级军衔是苏维埃最高主席团的命令。这些同志在国家武装力量的领导岗位上、在训练我们的高级指挥干部方面、在保证社会主义祖国的安全方面所进行的积极而富有成果的工作是大家所熟知的。亲爱的同志们，祝你们身体健康，祝你们在负责的重要事务中取得巨大成就。

（译自 1979 年 5 月 9 日《真理报》）